

Réveil avec cadre photo

(F)

- Horloge (12 heures ou 24 heures)
- Température intérieure (°C/°F), plage de mesure -10 à +50°C
- Calendrier (date et jour de la semaine)
- Alarme avec fonction snooze
- Compteur des jours
- Minuteur
- Chronomètre

Opération:

Enlever la bande d'interruption de la pile au dos de l'instrument. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Mode normal:

- Affichage dans le mode normal: heure (heures, minutes) et symbole alarme snooze (à l'occasion), date (mois, jour), jour de semaine, température
- Par la touche MODE vous pouvez appeler l'heure d'alarme pour 1 seconde sur l'affichage.
- Par la touche UP vous pouvez appeler la date du compteur des jours, appuyez encore la touche UP pour appeler les jours qui restent.
- Sélectionnez le système de temps 12 / 24 heures avec la touche DOWN en mode normal.
- En pressant la touche °C/°F dans le mode normal l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
- Pour activer / désactiver l'alarme et la fonction snooze appuyer sur la touche SNZ en mode normal.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.

Mode de réglage:

- Appuyez 3 secondes sur la touche MODE pour arriver au mode de réglage. Sélectionnez avec la touche MODE les données que vous voulez régler l'un après l'autre.
- Dès que les chiffres commencent à clignoter, vous pouvez donner les valeurs demandées avec la touche UP/DOWN. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- HEURE (TIME) Heures → HEURE Minutes → DATE An → DATE Mois → DATE Jours → HEURE D'ALARME (symbole d'alarme) Heures → HEURE D'ALARME Minutes → SNOOZE (Zz) Intervalle de snooze → COMPTEUR DES JOURS an → COMPTEUR DES JOURS Mois → COMPTEUR DES JOURS Jours → MINUTEUR (symbole de réveil) Affichage de l'heure → MINUTEUR Heures → MINUTEUR Minutes → MINUTEUR (flèche en bas) Secondes → CHRONOMETRE (flèche en haut)

Minuteur et chronomètre:

- Manier le minuteur et le chronomètre en mode de réglage.
- Minuteur: Donner les valeurs demandées (heures, minutes, secondes). Pour démarrer/arrêter appuyer sur la touche SNZ. Avec la touche MODE, remettez le temps sur '0.00'.
- Chronomètre: Pour démarrer/arrêter appuyer sur la touche SNZ. Avec la touche MODE, remettez le temps sur '0.00'.

Cadre de photo:

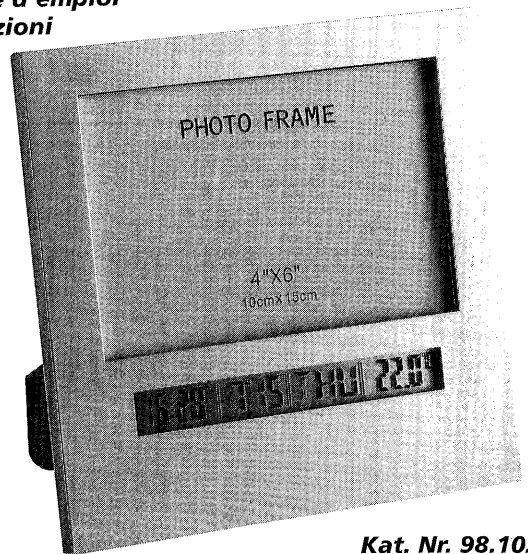
- Ouvrir le cadre de photo au ménagement par votre pouce.

Entretien:

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage et l'alarme deviennent faibles. Ouvrir le compartiment de la pile et insérer les batteries (2 x 1,5 V AAA), polarité ± comme illustré. **Attention:** Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rapportez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger les piles. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.

Bedienungsanleitung Operating Instructions Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi Istruzioni

TFA®



CE

Kat. Nr. 98.1029

TFA®

Achtung:

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.

Attention:

Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.

Attention:

Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Attenzione:

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Opgepast:

Legge batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.

Atención:

Las pilas agotadas no deben verterse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Wecker mit Fotorahmen

(D)

- Quarzuhr (12/24 Stundenanzeige)
- Innentemperatur (°C/°F), Messbereich -10 bis +50°C
- Kalender (Datum und Wochentag)
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Tageszähler
- Timer
- Stoppuhr

Bedienung:

Entfernen Sie den Unterbrecherstreifen auf der Rückseite des Gerätes. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Normalmodus:

- Anzeige im Normalmodus: Uhrzeit (Stunden, Minuten) und gegebenenfalls das Alarm- und Snoozesymbol, Datum (Monat, Tag), Wochentag, Temperatur.
- Durch Drücken der MODE-Taste erscheint die Alarmzeit für 1 Sekunde.
- Durch Drücken der UP-Taste erscheint das eingestellte Datum des Tageszählers, durch nochmaliges Drücken die verbleibende Zeit in Tagen.
- Mit der DOWN-Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Mit der °C/°F-Taste können Sie °C oder °F als Temperaturanzeige auswählen.
- Zum Aktivieren/Deaktivieren der Alarm- und Snooze-Funktion drücken Sie die SNZ-Taste.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.

Einstellmodus:

- Durch Drücken der MODE für Taste 3 sec. gelangen Sie in den Einstellmodus. Sie können dann nacheinander mit der MODE -Taste sämtliche Einstellungen anwählen.
- Wenn die Ziffern blinken, stellen Sie mit der UP/DOWN-Taste jeweils die gewünschte Zeit ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
- UHRZEIT (TIME) Stunden ⇒ UHRZEIT Minuten ⇒ DATUM Jahr ⇒ DATUM Monat ⇒ DATUM Tag ⇒ ALARMZEIT (Alarmsymbol) Stunden ⇒ ALARMZEIT Minuten ⇒ SNOOZE (Zz) Weckintervall-Zeit ⇒ TAGESZÄHLER Jahr ⇒ TAGESZÄHLER Monat ⇒ TAGESZÄHLER Tag ⇒ TIMER (Weckersymbol) Zeitanzeige ⇒ TIMER Stunden ⇒ TIMER Minuten ⇒ TIMER (Pfeil nach unten) Sekunden ⇒ STOPPUHR (Pfeil nach oben)

Timer und Stoppuhr:

- Timer und Stoppuhr werden im Einstellmodus betrieben.
- Timer: Geben Sie die gewünschte Zeit in Stunden, Minuten und Sekunden ein. Drücken Sie die SNZ-Taste zum Starten und Stoppen. Mit der MODE-Taste stellen Sie den angezeigten Wert auf 0:00.
- Stoppuhr: Drücken Sie die SNZ-Taste zum Starten und Stoppen. Mit der MODE-Taste stellen Sie den angezeigten Wert auf 0:00.

Fotorahmen:

- Den Fotorahmen öffnen Sie mit dem Daumen an der Aussparung.

Instandhaltung:

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige schwächer wird. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien ein (2 x 1,5 V AAA), ± Pol wie abgebildet.
- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterien austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

Alarm Clock with Photo Frame

(GB)

- Time (12/24 hour format)
- Indoor temperature (°C/°F), measuring range -10 to +50°C
- Calendar (date and day of the week)
- Alarm with snooze function
- Daily counter
- Timer
- Stop watch

Operation:

Remove the battery safety strip at the backside of the instrument. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.

Normal Mode:

- Display in normal mode: time (hours, minutes) and alarm/snooze symbol (in case), date (month, day), weekday, temperature.
- To view alarm time for 1 second, press MODE button
- To view the date of daily counter, press UP button. Press again to see the remaining time in days.
- Select 12 or 24 hours system by pressing the DOWN button in normal mode.
- By pressing the °C/°F button in normal mode the temperature unit can be changed from °C to °F.
- To turn on/off the alarm and snooze function, press SNZ button in normal mode.
- Press any button to stop the alarm.

Setting Mode:

- Press MODE button for 3 seconds to enter setting mode. Then you can select by MODE button all settings one after the other.
- When the digits are flashing set the desired time by pressing UP/DOWN button. Hold and press the button for a fast count.
- TIME (TIME) Hours ⇒ TIME Minutes ⇒ DATE Year ⇒ DATE Month ⇒ DATE Day ⇒ ALARM TIME (alarm symbol) Hours ⇒ ALARM TIME Minutes ⇒ SNOOZE (Zz) Snooze time ⇒ DAILY COUNTER Year ⇒ DAILY COUNTER Month ⇒ DAILY COUNTER Day ⇒ TIMER (clock symbol) Time display ⇒ TIMER Hours ⇒ TIMER Minutes ⇒ TIMER (arrow downwards) Seconds ⇒ STOPWATCH (arrow upwards)

Timer and Stopwatch:

- Timer and Stopwatch are operated in setting mode
- Timer: Set the desired time in hours, minutes and seconds. Press SNZ button to start and stop. Reset to 0.00 by MODE button.
- Stopwatch: Press SNZ button to start and stop. Reset to 0.00 by MODE button.

Photo frame:

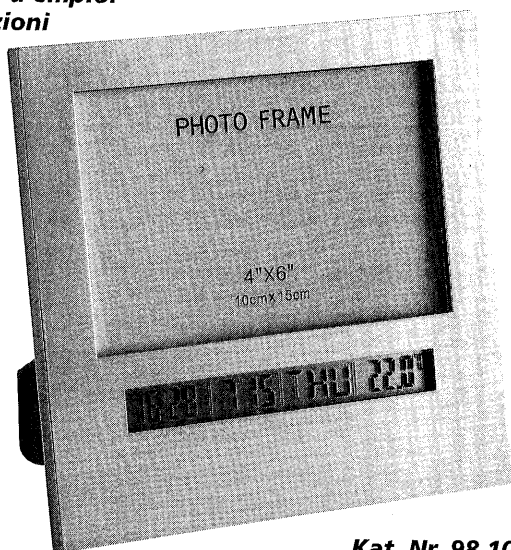
- Open the photo frame at the cut-out with your thumb.

Maintenance:

- Replace the batteries when the display becomes weak or the alarm level declines. Open the battery compartment and insert the batteries (2 x 1.5 V AAA), polarity as illustrated.
- Attention: Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the batteries before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA



CE

Kat. Nr. 98.1029

TFA

Achtung:

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.

Attention:

Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.

Attention:

Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Attenzione:

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Opgepast:

Legge batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelpaatsen of bij de winkel af.

Atención:

Las pilas agotadas no deben verse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Orologio Sveglia con cornice per foto

①

- Ora (12/24 ore)
- Temperatura interna (°C/°F), ambito della misurazione -10 a +50°C
- Datario (data e giorno della settimana)
- Sveglia con funzione snooze
- Contatore giorni
- Timer
- Cronometro

Uso:

Togliere la striscia d'interruzione dalle batterie. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Modalità normale:

- Display in modo normale: ora (ore, minuti) e il simbolo di sveglia/snooze (eventualmente), data (mese, giorno), giorno della settimana, temperatura.
- Premere il tasto **MODE**. Sul display viene visualizzato l'ora della sveglia per 1 secondo.
- Premere il tasto **UP**. Sul display viene visualizzato la data del contatore giorni. Premere il tasto **UP** ancora una volta per guardare i giorni che restano.
- Impostare il sistema orario 12 ore o 24 ore con il tasto **DOWN**.
- Si può scegliere con il tasto °C/°F tra °C e °F come unità di misura per la temperatura.
- Per attivare/disattivare la funzione sveglia/snooze premere il tasto **SNZ**.
- Spegnere la sveglia con un tasto facoltativo.

Modalità di impostazione:

- Premere il tasto **MODE** per 3 secondi per attivare la modalità di impostazione. Tramite il tasto **MODE** selezionare i dati che si vogliono impostare uno dopo l'altro.
- Appena le cifre iniziano a lampeggiare, si possono aumentare i valori con il tasto **UP/DOWN**. Tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.
- **ORA (TIME)** Ore ⇒ **ORA** Minuti ⇒ **DATA** Anno ⇒ **DATA** Mese ⇒ **DATA** Giorno ⇒ **ORA DELLA SVEGLIA** (simbolo d'allarme) Ore ⇒ **ORA DELLA SVEGLIA** Minuti ⇒ **SNOOZE (Zz)** Intervallo snooze ⇒ **CONTATORE GIORNI** Anno ⇒ **CONTATORE GIORNI** Mese ⇒ **CONTATORE GIORNI** Giorno ⇒ **TIMER** (simbolo di sveglia) Indicazione dell'ora ⇒ **TIMER** Ore ⇒ **TIMER** Minuti ⇒ **TIMER** (freccia verso il basso) Secondi ⇒ **CRONOMETRO** (freccia verso l'alto)

Timer e Cronometro:

- Azionare il timer e il cronometro in modalità di impostazione.
- **Timer:** Impostare il valore desiderato (ore, minuti, secondi). Con il tasto **SNZ** si può avviare o arrestare il conteggio. Una pressione del tasto **MODE** riporta il tempo su 00:00.
- **Cronometro:** Con il tasto **SNZ** si può avviare o arrestare il conteggio. Una pressione del tasto **MODE** riporta il tempo su 00:00.

Cornice per foto:

- Lo cornice per foto si apre inserendo il pollice nell'incavo.

Manutenzione:

- Se la visualizzazione diventa più debole, cambiare le batterie. Aprire il vano batteria e mettere le batterie (2 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità.
- **Attenzione:** Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperature estreme, a vibrazioni e a urti.
- Per la pulizia del display e dell'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Riportarli al proprio punto vendita. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non viene riconosciuta alcuna garanzia.

Wekker met fotolijst

(NL)

- Tijd (12/24-uurs aanwijzing)
- Binnentemperatuur (°C/°F), meetgebied -10 tot +50°C
- Kalender (datum en weekdag)
- Alarm met snooze-functie
- Dagteller
- Timer
- Stopwatch

Bediening:

Verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Trek de beschermfolie van het display af. Het apparaat is nu bedrijfsgeereed.

Normaal-Modus:

- Display in normale modus: Actuele tijd (uren, minuten) en weksignaal/snooze-symbool (al dan niet), datum (maand, dag), weekdag, temperatuur
- Druk op de MODE-toets. Het wektijd verschijnt voor 1 seconde op de display.
- Druk op de UP-toets. Het datum van de dagteller verschijnt op de display. Nog een druk op de UP-toets en de nog resterende dagen verschijnen.
- Met de DOWN-toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.
- Met de °C/°F-toets kunt u tussen °C en °F als maateenheid voor de temperatuur kiezen.
- Voor activeren/deactiveren van de alarm en snooze functie druk op de SNZ toets in de normale modus.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen.

Instelmodus:

- Druk 3 seconden lang op de MODE -toets om in de instelmodus te komen. Kies met de MODE -toets de gegevens achtereenvolgend, die u wilt instellen.
- Zodra de cijfers knipperen kunt u de waarde met de UP/DOWN - toets verhogen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- TIJD (TIME) Uren ⇒ TIJD Minuten ⇒ DATUM Jaar ⇒ DATUM Maand ⇒ DATUM Dag ⇒ WEKTIJD (Alarm-symbool) Uren ⇒ WEKTIJD Minuten ⇒ SNOOZE (Zz) Wekinterval ⇒ DAGTELLER Jaar ⇒ DAGTELLER Monat ⇒ DAGTELLER Dag ⇒ TIMER (Wekker-symbool) Tijd ⇒ TIMER Uren ⇒ TIMER Minuten ⇒ TIMER (Pijl naar beneden) Seconden ⇒ STOPWATCH (Pijl naar boven)

Timer en stopwatch:

- Bedien het timer en stopwatch in de instelmodus.
- Timer: Zet de timer op de gewenste waarde (Uren, minuten, seconden). Met de SNZ-toets kunt u de telling starten of stoppen. Een druk op de MODE-toets zet de tijd naar 00:00 terug.
- Stopwatch: Met de SNZ-toets kunt u de telling starten of stoppen. Een druk op de MODE-toets zet de tijd naar 00:00 terug.

Fotolijst:

- Het fotolijst opent u met de duim aan de uitsparing.

Instandhouding:

- Vervang de batterij als het display en/of alarmsignaal zwakker worden. Maak het batterijvak open en plaats de batterijen (2 x 1,5 V AAA), ± pool zoals afgebeeld. **Let op:** Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterijen vervangen. Bij het openen of onakkundige behandeling vervalt de garantie.

Reloj despertador digital con marco de foto

(E)

- Reloj (12/24 horas)
- Temperatura interior (°C/°F), campo de medición de -10 a +50°C
- Calendario (Fecha y día de la semana)
- Alarma con función snooze
- Contador de días
- Timer
- Cronómetro

Manejo:

Quite la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display. El aparato está ahora listo para el servicio.

Modo normal:

- Visualización en modo normal: horario (horas, minutos) y signo de alarma/snooze (dado el caso), fecha (mes, día), día de la semana, temperatura.
- Pulse la tecla MODE: El display indica la hora de alarma por 1 segundo.
- Pulse la tecla UP: El display indica la fecha introducida del contador de días, pulse la tecla UP otra vez: El display indica los días restantes.
- En el modo normal podrá seleccionar con la tecla DOWN el sistema de horario de 12 o de 24 horas.
- En el modo normal puede seleccionar con la tecla °C/°F entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.
- Para activar/desactivar la función de alarma/snooze pulse la tecla SNZ en el modo normal.
- Finalice la alarma con cualquiera tecla.

Modo de ajuste:

- Pulse y mantenga pulsada la tecla MODE durante unos 3 segundos para llegar al modo de ajuste. Seleccione con la tecla MODE los datos que usted quiera ajustar uno tras otro.
- Mientras parpadeen las cifras, podrá ajustar el valor con la tecla UP/DOWN. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.
- HORARIO (TIME) Hora ⇒ HORARIO Minutos ⇒ FECHA Año ⇒ FECHA Mes ⇒ FECHA Día ⇒ HORA DE ALARMA (signo de alarma) Hora ⇒ HORA DE ALARMA Minutos ⇒ SNOOZE (Zz) Intervalo snooze ⇒ CONTADOR DE DIAS Año ⇒ CONTADOR DE DIAS Mes ⇒ CONTADOR DE DIAS Día ⇒ TIMER (signo de despertador) Horario ⇒ TIMER Hora ⇒ TIMER Minutos ⇒ TIMER (flecha hacia abajo) Segundos ⇒ CRONOMETRO (flecha hacia arriba)

Timer y Cronometro:

- Manejar el timer y el cronometro en el modo de ajuste.
- Timer: Ajustar el valor deseado (horas, minutos, segundos). Con la tecla SNZ podrá arrancar el conteo o pararlo. Una pulsación de tecla MODE repone el horario a 00:00.
- Cronometro: Con la tecla SNZ podrá arrancar el conteo o pararlo. Una pulsación de tecla MODE repone el horario a 00:00.

Marco de fotografía:

- Abra el marco de fotografía con el dedo pulgar en la entalladura.

Conservación:

- Poner baterías: Abra el compartimiento de pila y inserta las pilas (2 x 1,5 V AAA) en la dirección adecuada de polaridad. Las pilas agotadas no deben verse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones dirijase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor cambiar las pilas. En caso de abertura o trato inadecuado expirará la garantía